

COOPÉRATION FRANCE - BALKANS

DIJON RASSEMBLE
LA PLANÈTE

JAZZ

FRANCE
JAZZ
BALKANS

Du 12 au 15 mai 2026

Conférence, résidence d'artistes et concerts



CHAMBERY



KORÇA



TIRANA



NIS



PODGORICA



BITOLA

Projet soutenu par
LE MINISTRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES



ÉDITO

DIJON ENTRETIENT AVEC L'EUROPE DE L'EST EN GÉNÉRAL ET LES BALKANS EN PARTICULIER UNE RELATION UNIQUE.

Dijon est fière de coordonner le Réseau Jazz France Balkans depuis sa création en 2019, malgré la crise de la COVID qui avait alors fortement handicapé ses premiers pas. Au-delà des échanges interculturels toujours féconds, surtout dans le domaine de la musique et du Jazz, ce réseau rapproche les peuples et fait travailler ensemble des municipalités françaises et des pays des Balkans, en conjonction avec leurs acteurs de la scène jazz locale.



© Jonas Jacquet / Ville de Dijon

Les rencontres de Dijon seront donc les 6^e du réseau. Elles mettront l'accent sur le pouvoir de réconciliation du Jazz, sur la place des femmes dans ce genre musical, sur son apprentissage et sur le rôle des médias.

Je souhaite à tous les participants de ce rassemblement la bienvenue à Dijon et le plus grand succès pour les propositions qui en émaneront comme aux musiciens de ce formidable Réseau Jazz France Balkans que nous aurons la chance de pouvoir découvrir le 15 mai dans le cadre du Printemps de l'Europe et D'Jazz dans la ville.

Nathalie KOENDERS
Maire de Dijon

EDITORIAL

Dijon's unique relationship with Eastern Europe in general and the Balkans in particular is unique. Dijon is proud to have coordinated the Jazz France Balkans Network since its creation in 2019, despite the COVID crisis, which had severely hampered its early stages. Beyond the ever-fruitful intercultural exchanges, especially in the field of music and jazz in particular, this network brings people together and encourages French municipalities and Balkan countries to work together with their local jazz scene players.

The Dijon meetings will be the sixth held by the network ; they will focus on the power of jazz to bring people together, the place of women in this musical genre, learning to play jazz and the role for jazz media.

I would like to welcome all the participants to this gathering in Dijon and wish them every success with the proposals that will emerge from it, as well as the musicians of this wonderful Jazz France Balkans network, whom we will have the chance to discover on 15 May as part of the Printemps de l'Europe and « D'Jazz dans la ville » festivals.

Nathalie KOENDERS
Mayor of Dijon

LE RÉSEAU JAZZ FRANCE BALKANS QU'ÉSAKO ?

LE RÉSEAU JAZZ FRANCE BALKANS A POUR OBJECTIF PRINCIPAL DE RASSEMBLER EN RÉSEAU DES VILLES FRANÇAISES ET DES PAYS DES BALKANS OCCIDENTAUX AFIN DE RENFORCER LES ÉCHANGES CULTURELS ET ÉCONOMIQUES ENTRE ET AVEC LES VILLES DES BALKANS ET DES VILLES FRANÇAISES.

Ce projet est un des très rares projets de coopération multilatérale impliquant autant de pays des Balkans et la France ; il contribue à la paix et à la réconciliation entre les nations des Balkans en créant des canaux de coopération et de dialogue. Ce réseau a la particularité de réunir à la fois des représentants des collectivités territoriales partenaires et les professionnels de l'industrie culturelle musicale de leurs territoires respectifs. Il réunit les villes de Dijon (France ; coordinatrice du réseau), Chambéry (France), Tirana et Korça (Albanie), Bitola (Macédoine du Nord), Podgorica (Monténégro) et Niš (Serbie) et les acteurs du jazz de celles-ci (musiciens, directeurs de festivals, enseignants, journalistes spécialisés...).

The main objective of the Jazz France Balkans Network is to bring together French cities and countries in the Western Balkans in order to strengthen cultural and economic exchanges between and with cities in the Balkans and French cities. This project is one of the very few multilateral cooperation projects involving so many Balkan countries and France ; it contributes to peace and reconciliation between the Balkan nations by creating channels for cooperation and dialogue. This network is unique in that it brings together representatives of partner local authorities and professionals from the music industry in their respective territories. It brings together the cities of Dijon (France ; network coordinator), Chambéry (France), Tirana and Korça (Albania), Bitola (North Macedonia), Podgorica (Montenegro) and Niš (Serbia) and jazz stakeholders from these cities (musicians, festival directors, teachers, specialist journalists, etc.).

VILLES MEMBRES DU RÉSEAU JAZZ FRANCE BALKANS

Le réseau rassemble les villes de **Dijon** (France, coordinatrice du réseau), **Chambéry** (France), **Tirana et Korça** (Albanie), **Bitola** (Macédoine du Nord), **Podgorica** (Monténégro) et **Niš** (Serbie).





DIJON ACCUEILLE LA PLANÈTE JAZZ FRANCE BALKANS

Mot d'accueil par la Maire - De 14h à 14h30

Welcome address by the Mayor - From 2 pm to 2:30 pm

CONFÉRENCE INAUGURALE

PAR ANDREW READ, JAZZ IN EUROPE

Jeudi 14 mai 2026 - 14h30 à 15h - Salle de l'Ancien Conseil

INAUGURAL LECTURE BY ANDREW READ, JAZZ IN EUROPE

Thursday, 14 May 2026 - 2:30 p.m. to 3 p.m. - Old Council Chamber

LE JAZZ AU SERVICE DE LA PAIX

Jeudi 14 mai 2026 - 15h15 à 16h45 - Salle de l'Ancien Conseil

Saša **MILJKOVIC** (*Serbie*), consul honoraire de France à Niš

Anne **LEGRAND** (*France*), docteure en Musicologie et Histoire de la Musique spécialisée dans l'Histoire du Jazz en France, enseignante à l'Académie du Jazz, rédactrice pour Jazz Magazine et les Cahiers du Jazz, trésorière du Hot Club de France

MODÉRATION : Bertrand **FORT**,

directeur des relations internationales - Ville de Dijon

CAN JAZZ BE A PEACE FACTOR?

Thursday 14 May 2026 - From 15:15 pm to 16h45 pm - Former Council Chamber

Saša **MILJKOVIC** (*Serbia*), honorary Consul of France in Niš,

Anne **LEGRAND** (*France*), doctor of Musicology and Music History specialising in the history of jazz in France, teacher at the Académie du Jazz, editor for Jazz Magazine and Les Cahiers du Jazz, Treasurer of the Hot Club de France

Moderated by Bertrand **FORT**, director of International Relations – City of Dijon



LE JAZZ DANS LES MÉDIAS

Vendredi 15 mai 2026 - 9h00 à 10h30 - Auditorium OIV

Nenad **GEORGIEVSKI** (*Macédoine du Nord*), journaliste, critique musical et auteur

Danica **POPOVIC** (*Serbie*), journaliste, chanteuse de jazz et professeure

Arlette **HOVINGA** (*Pays-Bas*), promotrice et experte en relations publiques et en marketing musical

MODÉRATION : Jacques **PAUPER**, journaliste et directeur Couleurs Jazz Radio

JAZZ IN THE MEDIA

Friday 15 May 2026 – From 9:00 a.m to 10:30 a.m – OIV Auditorium

Nenad **GEORGIEVSKI** (*North Macedonia*), journalist, music critic and author

Danica **POPOVIC** (*Serbia*), journalist, jazz singer and professor

Arlette **HOVINGA** (*Netherlands*), jazz promoter and expert in public relations and music marketing

Moderated by Jacques **PAUPER**, journalist and director of Couleurs Jazz Radio

APPRENDRE LE JAZZ

Vendredi 15 mai 2026 - 11h30 à 13h00 - Auditorium OIV

Gentian **RUSHI** (*Albanie*), professeur et chef du département de Jazz à Tirana

Bertrand **FURIC** (*France*), directeur de l'Association pour l'Enseignement du Jazz et des Musiques Actuelles en Savoie (APEJS), membre du Conseil National du Syndicat des Musiques Actuelles (SMA)

MODÉRATION : Emilija **SARAFSKA**, Représentante de la municipalité de Bitola au sein du Réseau Jazz France Balkans - Ville de Bitola

LEARNING JAZZ

Friday 15 May 2026 – From 11:30 a.m. to 13:00 pm - OIV Auditorium

Gentian **RUSHI** (*Albania*), professor, musician, head of the Jazz Department in Tirana

Bertrand **Furic** (*France*), director of the Association for the Teaching of Jazz and Contemporary Music in Savoie (APEJS), member of the National Council of the Contemporary Music Union (SMA)

Moderated by Emilija **SARAFSKA**, Representative of the municipality of Bitola within the Jazz France Balkans Network – City of Bitola



LA SCÈNE JAZZ ET LES FEMMES

Vendredi 15 mai 2026 - 14h00 à 15h30 - Auditorium OIV

Iva **NENIC** (Serbie), docteure et professeure en musicologie

Jasna **JOVICEVIC** (Serbie), multi-instrumentaliste serbe, compositrice, formatrice, chercheuse et conférencière et activiste Jazz ; fondatrice du New Spark Jazz Orchestra Balkan Women Jazz

MODÉRATION : Maja **POPOVIC** (Monténégro), Présidente - Association Jazz Art

THE PRESENCE OF WOMEN IN THE JAZZ SCENE

Friday 15 May 2026 - From 14:00 pm to 15:30 pm - OIV Auditorium

Iva **NENIC** (Serbia), doctor and professor of Musicology,

Jasna **JOVICEVIC** (Serbia), multi-instrumentalist, composer, educator, lecturer and jazz activist

Moderated by Maja **POPOVIC** (Montenegro), president and project manager of the Jazz Art Association and JAM Festival





RESIDENCE ET CONCERT DE JEUNES MUSICIENS

FRANCE BALKANS JAZZ BAND

Résidence de jeunes musiciens de France
et des Balkans, accompagnés par des mentors

Du mercredi 13 au vendredi 15 mai

TROIS JOURS DE RÉSIDENCE ARTISTIQUE :
répétitions, échanges et travail collectif

CONCERT DU FRANCE BALKANS JAZZ BAND - COUR DE BAR
Vendredi 15 mai au soir, dans le cadre de D'Jazz dans la Ville

Cette résidence réunit des jeunes talents issus des territoires
partenaires du projet pour une expérience musicale et humaine unique.



CONCERT JAZZ DANS LA VILLE

Vendredi 15 mai - 21h00

Un concert conclura deux journées d'échanges de la planète jazz France-Balkans, et se tiendra le vendredi 15 mai à 21h dans le cadre de l'évènement D'Jazz dans la Ville, piloté par l'association Media Music, qui met en avant le Jazz dans quatre lieux emblématiques de Dijon. Une des scènes de D'Jazz dans la ville sera dédiée au France Balkans Jazz Band et à un groupe jazz invité par le RJFB. **Elle sera installée dans la magnifique Cour de Bar au coeur du Palais des ducs et des États de Bourgogne.**

CLOSING CONCERT Friday 15 May in the evening

A concert will conclude two days of exchanges between the French and Balkan jazz scenes, to be held on Friday 15 May at 9pm as part of the D'Jazz dans la Ville event, organised by the Media Music association, which promotes jazz in four iconic venues in Dijon. One of the D'Jazz dans la Ville stages will be dedicated to the France Balkans Jazz Band and a jazz group invited by the RJFB. It will be set up in the magnificent Cour de Bar in the heart of the Palace of the Dukes and States of Burgundy.